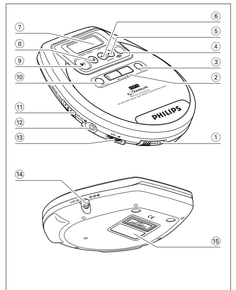
Portable MP3-CD Player

Audio

EXP220
EXP221



EXPANIUM

PHILIPS

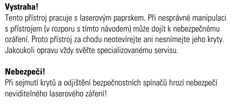
Русский
Česky
Slovenský
Magyar

БЫСТРЫЙ ЗАПУСК | RYCHLÝ PŘEHLED

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

EXP220/EXP221

CLASS 1
LASER PRODUCT



Printed in China 03.36

Русский — Кнопки управления

Кнопки управления (см. рисунок 1)

1 OPEN ▶ ..... для открытия крышки.
2 ALBUM ..... выбор следующего / предыдущего альбома.
3 MODE ..... выбор других функций воспроизведения: кнопке **REPEAT** и **SHUFFLE FUNCTION**: вкл. / выкл. **ESP** (Электронная защита от пропуска)
4 DBB (Dynamic Bass Boost)(Динамический подъем нижних частот) ..... выбор расширения нижних звуковых частот. Если эту кнопку нажать на протяжении более 2 секунд, то она также включает и выключает акустическую обратную связь (гудок)
5 ⏭ ..... для перехода в направлении назад и поиска в направлении назад.
6 ⏮ ..... для перехода в направлении вперед и поиска в направлении вперед.
7 ..... дисплей.
8 ■ ..... останавливает воспроизведение, очищает программу или выключает плеер.
9 ▶II ..... для включения устройства, начала проигрывания и прерывания проигрывания.
10 PROGRAM ..... программирование звуковых дорожек и просмотр программы.
11 RESUME ..... сохраняет последнее положение проигрываемой дорожки
HOLD ..... блокирует все клавиши
OFF ..... выключает RESUME (ВОЗОБНОВИТЬ) и HOLD (ПРИОСТАНОВИТЬ)
12 LINE OUT/Ω ..... 3,5 мм LINE OUT гнездо для подключения наушников или другого аудио входа дополнительного устройства.
13 VOL ..... для регулировки громкости.
14 4.5V DC ⊖-⊕-⊖ ..... для подключения внешнего источника питания.
15 ..... типовая таблица

Батареи (не поставляется)

Вставление батарей
- Откройте отделение для батарей и вставьте 2 щелочные батареи типа **AA (LR6, UM3)**.

Не пользуйтесь одновременно старыми и новыми батареями, а также батареями различного типа.

Индикация разрядившихся батарей
- В том случае, если значок ▱ на дисплее проходит надпись:

Удалите батарей в том случае, если они разрядились или если вы не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.

Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.

ВНИМАНИЕ
Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

Номер модели и номер продукции находятся в нижней части устройства.

Питание/Информация общего характера

Сетевой адаптер (поставляются в комплекте или не поставляются)

Пользуйтесь только сетевым адаптером AY3162 (постоянный ток 4.5 В/450 мА, положительный полюс в центральном штыре). В случае использования других адаптеров устройство может повредиться.

1 Убедитесь в том, что напряжение местной сети соответствует напряжению адаптера.
2 Подсоедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC на устройстве и к настенной розетке.

Примечание: Отсоедините адаптер, если вы им не пользуетесь.

Наушники (HE035)

- Подсоедините поставляемые в комплекте наушники к гнезду LINE OUT/Ω.

Примечание: Гнездо LINE OUT/Ω может быть также использовано для подсоединения вашего устройства к вашей системе HiFi. Отрегулируйте громкость и звук вашей системы HiFi.

ВАЖНО!
- ***Безопасность слуха :***
Не слушайте устройство на большой громкости. Эксперты по слуху считают, что продолжительное прослушивание при большой громкости может нанести неисправимый вред вашему слуху.
- ***Безопасность движения :***
Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом. Даже в том случае, если ваши наушники сконструированы для прослушивания в свободном пространстве, что позволяет вам слышать окружающие звуки, не включайте устройство на такую громкость, при которой вы не слышите, что происходит вокруг вас.

Информация по охране окружающей среды
- Упаковка устройства не содержит излишних упаковочных материалов. Мы сделали все возможное, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенистые прокладки).
- Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполнена специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разряженных батарей и выышедшего из употребления оборудования.

Музыкальные файлы MP3

Технологии сжатия звуковой музыки MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD. В случае MP3 на одном диске CD-ROM вы можете записать вплоть до 10 часов музыки.

Как составить музыкальные файлы
Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать на жесткий диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более.

Поддерживаемые форматы

Данное устройство поддерживает следующие форматы:
- Формат диска: ISO 9660 , Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, ПМиxed Mode CD
- Скорость бит MP3: 32–320 kbps и изменяемая скорость бит. (рекомендуется 128 Кбит/сек.)
- частота выборки MP3: 8 - 48 kHz (рекомендуется 44.1 kHz)
- Общее количество музыкальных файлов и альбомов: около 600
- Максимальное количество альбомов: около 99

Все торговые марки являются собственностью их владельцев.

ВНИМАНИЕ
Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

Номер модели и номер продукции находятся в нижней части устройства.

Информация общего характера

Музыкальные файлы MP3

Примечание:
Следующие форматы не поддерживаются:
- *.WMA* , *.AAC* , *.DLF* , *.PLS* , MP3 PRO
- Диск с сжатием на различных форматах.

Как обращаться с музыкальными файлами
Для простого обращения с большим количеством музыкальных файлов, записанных на диске CD-ROM, вы можете организовать их в фолдеры («альбомы»).

Звуковые дорожки альбома будут проигрываться в алфавитном порядке. Если вы хотите расположить звуковые дорожки в определенном порядке, названия файлов должны начинаться номером. Например:
001-ONEWORLD.MP3
002-FIREBSTARTER.MP3
003-DEEP.MP3

Альбомы будут расположены в алфавитном порядке. В том случае, если альбомы находятся в другом альбоме, они будут проигрываться после данного альбома. Альбомы без файлов MP3 будут пропущены.

Если есть файлы MP3, которые не были помещены в альбом, то Вы можете их найти в альбоме номер 1.

Как составить CD-ROM с файлами MP3
С помощью устройства для записи (»Бернера-») CD вашего компьютера запишите музыкальные файлы с твердого диска на CD-ROM. Формат дисков должен быть ISO 9660 или UDF. Некоторые софтверы бернеров CD (ноак, например «Drag-to-Disc» или «Drag-to-Disc-») поддерживают формат UDF.

Следите за тем, чтобы названия файлов MP3 заканчивались *.mp3.

Данное устройство соответствует требованиям по интерференции, действительным в Европейском Сообществе.

CD-плеер и работа с CD
- Не касайтесь линз (А) устройства.
- Берегите устройство, батареи и диски от попадания влаги, дождя, песка, а также от чрезмерной теплоты (вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом).
- Устройство следует чистить с помощью мягкой, слегка увлажненной, не ворсистой тряпки. Не пользуйтесь средствами для чистки, т.к. они могут испортить корпусные детали.
- Чистить диски следует с помощью мягкой, не ворсистой тряпки, а направлениями из центра к краям, по прямой линии. Средства для чистки могут повредить диски.
- Если устройство было быстро перенесено из холодного помещения в теплое, то линзы могут запотеть. В этом случае проигрывание невозможно. Устройство следует оставить в теплом помещении и подождать, пока влага испарится.

Включенные мобильные телефоны, находящиеся в непосредственной близости от устройства, могут вызвать неисправности в работе.
Не роняйте устройство, т.к. это может привести к его поломке.

Громкость и звук

Регулировка звука
- Отрегулируйте громкость с помощью VOL

Регулировка звука
1 Нажмите DBB один или несколько раз, чтобы выбрать среднее усиление низких частот (DBB1) или сильное усиление низких частот (DBB2).
– ▶ На дисплее появится значок ↑ .
2 Нажмите DBB еще раз, чтобы выключить расширение нижних звуковых частот.
– ▶ ↑ пропадает.

Информация общего характера/Проигрывание CD

Соединения для использования в автомобиле(поставляются комплекте или по отдельности)

Пользуйтесь только преобразователем напряжения для автомобилей типа постоянный тока 4.5 В (положительный полюс в центральном штыре) и адаптерной кассетой для автомобиля. Использование других приспособлений может повредить устройство.
1 Установите устройство на горизонтальной, невибрирующей и стабильной поверхности. Убедитесь в том, что оно расположено в надежном месте, где не представляет опасности и не мешает водителю и пассажирам.
2 Вставьте штырь преобразователя напряжения в гнездо зажигалки для сигарет **(только для автомобильной батареи на 12 В, отрицательное заземление)**, а затем подсоедините проволочный конец во входное гнездо 4.5V DC на устройстве.
3 При необходимости поместите гнездо зажигалки для сигарет для того, чтобы получить хороший электрический контакт.
4 Уменьшите громкость и подсоедините вилку адаптерной кассеты в гнездо LINE OUT/Ω на устройстве.
5 Осторожно вставьте адаптерную кассету в кассетное отделение радио автомобиля.
6 Убедитесь в том, что шнур не мешает вам при вождении.
7 Начните проигрывание на устройстве и отрегулируйте звук с помощью ручек радио.

- **Если вы не пользуетесь устройством, удалите преобразователь напряжения из гнезда зажигалки для сигарет.**

Примечание: *Если на вашем радио есть гнездо LINE IN, то вместо адаптерной кассеты лучше пользоваться этим гнездом. С помощью подходящего кабеля подсоедините гнездо LINE OUT/Ω устройства к гнезду LINE IN вашего автомобильного радио.*

Проигрывание диска

На данном устройстве могут быть проиграны:
-аудио диски CD с сжатием и
-завершенные аудио диски CDR и CDRW
-диски MP3-CD (CD-ROM с файлами MP3)

1 Нажмите переключатель OPEN ▶ для того, чтобы открыть крышку CD.
2 Вставьте диск печатной стороной вверх, осторожно нажав на центр диска таким образом, чтобы он встал в отверстие.
Нажмите крышку, чтобы она закрылась.
3 Нажмите ▶II для того, чтобы начать проигрывание.
– ▶ **rEAd dLSC** Номер отображается в течение которого промежутка времени во время чтения содержания диска. Нажмите кнопку ▶II еще раз, чтобы включить воспроизведение. Начнется воспроизведение диска. Для аудио CD отображается номер текущей дорожки и истекшее время воспроизведения. Для диска MP3 отображается номер альбома, номер дорожки, истекшее время воспроизведения и значок MP3.
4 Нажмите ■ для того, чтобы остановить проигрывание.
– ▶ Выводится на экран общее количество альбомов и дорожек MP3-CD.
5 Для того, чтобы удалить диск, возьмите его за края и, поднимая диск, осторожно нажмите на его центральную часть.
6 Нажмите кнопку OPEN ▶ еще раз для того, чтобы выключить устройство.

Примечание:
- *После нажатия ▶II до проигрывания первой звуковой дорожки MP3 может пройти некоторое время.*
- *По истечении 70 секунд после нажатия ■ устройство автоматически отключается.*

Проигрывание CD/функции

Воспроизведение CD дисков с расширенным режимом музыки и со смешанным режимом

На CD дисках с расширенным режимом музыки и со смешанным режимом имеются как аудио дорожки CD,так и файлы.

- Все дорожки аудио CD обычно помещаются в альбом 1 или альбом с последним номером. Когда воспроизводятся дорожки аудио CD, то на дисплее выводится номер альбома, номер дорожки, истекшее время, но **MP3** не выводится.
- Когда воспроизводятся файлы MP3, то на дисплее выводится номер альбома, номер дорожки, истекшее время и иконка MP3.

Примечание:
CD с расширенным режимом музыки и CD со смешанным режимом, содержащие компьютерные данные (текстовые файлы, изображения) не рекомендуются, чтобы устройство правильно воспроизводило аудио CD и файл MP3.

Пауза
1 Нажмите ▶II для того, чтобы прервать проигрывание.
– ▶ Время, когда воспроизведение было прервано, будет мигать.
2 Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите ▶II еще раз.

Примечание:
В режиме паузы устройство автоматически возвратится в режим остановки через 90 секунд.

Выбор и поиск на дисках CD

Выбор звуковой дорожки во время проигрывания
- Кратковременно нажмите ⏭ или ⏮ один или несколько раз для того, чтобы перейти на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.
– ▶ Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.

Поиск пассажа в ходе проигрывания
1 Нажмите ⏭ или ⏮ и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока вы не найдете определенный пассаж в направлении назад или вперед.
– ▶ Поиск начинается при звуке на высокой скорости.
2 Отпустите кнопку, если вы нашли нужный вам пассаж.
– ▶ Продолжается нормальное проигрывание.

Выбор на дисках MP3-CD

Выбор альбома в ходе проигрывания
- Кратковременно нажмите ⏭ или ⏮ один или несколько раз для того, чтобы перейти на первую звуковую дорожку данного, предыдущего или последующего альбома.
– ▶ Проигрывается первая звуковая дорожка выбранного альбома.

Выбор звуковой дорожки во время проигрывания
- Кратковременно нажмите ⏭ или ⏮ один или несколько раз для того, чтобы перейти на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.
– ▶ Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.

Поиск пассажа в ходе проигрывания
1 Нажмите ⏭ или ⏮ и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока вы не найдете определенный пассаж в направлении назад или вперед.
– ▶ Поиск начинается при звуке на высокой скорости.
2 Отпустите кнопку, если вы нашли нужный вам пассаж.
– ▶ Продолжается нормальное проигрывание.

функции

Программирование номеров звуковых дорожек

Вы можете занести в программу не более 50 звуковых дорожек. Одна звуковая дорожка может быть записана в программу несколько раз.

1 При остановленном проигрывании выберите звуковую дорожку с помощью кнопок ⏭ или ⏮.
2 Нажмите кнопку PROG для того, чтобы занести звуковую дорожку в память.
– ▶ На дисплее зажигается надпись **PROG** и показывается номер запрограммированной звуковой дорожки, а также *"#"* и общее количество занесенных в память звуковых дорожек.
3 Таким же образом вставьте и занесите в память все нужные вам звуковые дорожки.
4 Нажмите кнопку ▶II для того, чтобы начать проигрывание выбранных вами звуковых дорожек.
– ▶ На дисплее показывается надпись **PROG** и проигрывание начинается.
- Для того чтобы добавить дополнительные дорожки к Вашей программе, нажмите ■ для остановки проигрывания программы и продолжения на шаге **1** и **2**.
- В режиме «стоп». Вы можете просмотреть программу путем нажатия кнопок PROG на протяжении более 2 секунд.
– ▶ На дисплее показываются все занесенные в память звуковые дорожки в последовательности их занесения.

Примечание:
- *Если вы нажмете кнопку PROG и звуковые дорожки не выбраны, то на дисплее появится надпись SCEdE nnnnP.*
- *Если вы попытаетесь занести в память более 50 звуковых дорожек, то на дисплее появится надпись Pr0FUL.*

Стирание программы
- Если программа остановлена, нажмите для того, чтобы стереть программу.
– ▶ На дисплее один раз появляется надпись. CLrPr0g. На дисплее исчезает надпись **PROG** и ваша программа стерта.

Примечание:
Программа будет стерта также и в случае прекращения подачи энергии, в случае отсоединения сетевой вилки, а также в том случае, если устройство автоматически выключится.

Проигрывание звуковых дорожек повторно или в случайной последовательности – MODE

В ходе проигрывания нажмите MODE несколько раз для того, чтобы выбрать одну из следующих функций:
- **SHUFFLE**: Все звуковые дорожки диска проигрываются один раз в случайной последовательности.
- **SHUFFLE C-** : Все дорожки диска проигрываются повторно в случайной последовательности.
– C- 1. Данная звуковая дорожка проигрывается повторно.
– C- . Весь диск проигрывается повторно.
- **SHUFFLE ALBUM** (только диски MP3-CD): Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются один раз в случайной последовательности.
- **SHUFFLE C- ALBUM** (только диски MP3-CD): Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются повторно в случайной последовательности.
– C- ALBUM (только диски MP3-CD): Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются повторно.
- **PROG SHUFFLE**: Все дорожки программы проигрываются в произвольном порядке до тех пор, пока они все не будут проиграны
- **PROG C-**: Все дорожки программы проигрываются с повтором.
- **PROG C- SHUFFLE** : Все дорожки программы проигрываются с повтором в произвольном порядке.
- **PROG C-**: 1. Текущая дорожка находится в режиме непрерывного воспроизведения.

функции

Проигрывание звуковых дорожек повторно или в случайной последовательности – MODE

1 В ходе проигрывания нажмите MODE несколько раз для того, чтобы выбрать одну из следующих функций:
- **SHUFFLE**: Все звуковые дорожки диска проигрываются один раз в случайной последовательности.
- **SHUFFLE C-** : Все дорожки диска проигрываются повторно в случайной последовательности.
– C- 1. Данная звуковая дорожка проигрывается повторно.
– C- . Весь диск проигрывается повторно.
- **SHUFFLE ALBUM** (только диски MP3-CD): Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются один раз в случайной последовательности.
- **SHUFFLE C- ALBUM** (только диски MP3-CD): Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются повторно в случайной последовательности.
– C- ALBUM (только диски MP3-CD): Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются повторно.
- **PROG SHUFFLE**: Все дорожки программы проигрываются в произвольном порядке до тех пор, пока они все не будут проиграны
- **PROG C-**: Все дорожки программы проигрываются с повтором.
- **PROG C- SHUFFLE** : Все дорожки программы проигрываются с повтором в произвольном порядке.
- **PROG C-**: 1. Текущая дорожка находится в режиме непрерывного воспроизведения.

RESUME и HOLD

Вы можете остановить проигрывание и продолжить его (в течение периода до 1 минуты только в положении остановка диска); той позиции, где оно было остановлено (RESUME), а также можете заблокировать все кнопки устройства таким образом, чтобы никакая операция не могла быть выполнена (HOLD). Для этого следует пользоваться переключателем RESUME–HOLD–OFF.

RESUME – продолжение с того места, где был останов

1 В ходе проигрывания установите переключатель в положение RESUME для того, чтобы включить функцию RESUME.
– ▶ На дисплее показывается надпись **RESUME**
2 Нажмите ■ для того, чтобы остановить проигрывание.
3 Нажмите ▶II чтобы возобновить воспроизведение.
– ▶ На дисплее показывается надпись **RESUME** и проигрывание продолжается с того положения, в котором оно было остановлено.
- Для того, чтобы отключить функцию RESUME, установите переключатель в положение OFF.
– ▶ Исчезает знак **RESUME**.

Примечание:
Функция RESUME также деактивируется при выключении устройства.

HOLD – Блокировка всех кнопок

Вы можете заблокировать все кнопки устройства. В этом случае при нажатии кнопки не срабатывают. Если функция HOLD включена, вы можете избежать случайного включения других функций.

- Установите переключатель в положение HOLD для того, чтобы включить функцию HOLD.
– ▶ Все клавиши заблокированы. При нажатии любой клавиши выводится HOLD. Если устройство выключено, то надпись HOLD появляется на дисплее только в том случае, если вы нажмете кнопку ▶II .
2 Для того, чтобы отключить функцию HOLD, установите переключатель в положение OFF.

Примечание:
Если Вы деактивируете HOLD, переключив ползунок на RESUME, то Вы активируете функцию RESUME.

Устранение неисправностей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Ни в коем случае не пытайтесь устранить неисправности самостоятельно, т.к. это лишит вас заводской гарантии. В случае обнаружения неисправности, перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте перечисленные ниже возможности. Если вам не удалось устранить какую-либо проблему с помощью приведенных ниже указаний, то следует проконсультироваться с дилером или ремонтной мастерской.*

Проблема	Решение
Нет энергии, проигрывание не начинается	– Вставьте батареи правильно. – Замените батареи. – Надежно подсоедините сетевой адаптер.
Индикация Hold или нет реакции на нажатия кнопок	– Отключите функцию HOLD. – Отсоедините устройство от питания или достаньте батарей на несколько секунд.
Звука нет или плохое качество звука	– Нажмите ▶II для того, чтобы продолжить проигрывание. – Отрегулируйте громкость. – Проверьте и почистите соединения. – Следите за тем, чтобы устройство не находилось вблизи включенных мобильных телефонов или сильных магнитных полей.
Музыкальный файл не проигрывается	– Убедитесь в том, что название файлов MP3 заканчивается на .mp3
No Disc	– Убедитесь в том, что вставленный диск CDR или CDRW закеирен.

Проблема	Решение
No Disc	– Вставьте диск этикеткой вверх. – Почистите или замените диск. – Подождите, пока запотевшие линзы просохнут. – Убедитесь в том, что вы вставили аудио диск или диск MP3-CD.
Отсутствующие на диске MP3-CD	– Убедитесь, что общее количество файлов и альбомов на вашем MP3-CD не превышает 600 и 99 соответственно. – Показываются только альбомы с файлами MP3. Файлы других форматов не учитываются.
Диск перепрыгивает через дорожки	– Почистите или замените диск. – Убедитесь в том, что не выбраны функции ⏮, ⏭, **ALBUM**, **SHUFFLE** и **PROG**.
При проигрывании файла MP3 музыка проигрывается с пропусками или со скачками	– Проиграйте музыкальный файл на вашем компьютере. Если не удалось устранить проблему, закодируйте звуковую дорожку аудио снова и составьте новый CD-ROM
Использование в автомобиле: Нет энергии,проигрывание не начинается	– Почистите гнездо зажигалки для сигарет. – Включите зажигание вашего автомобиля.
Использование в автомобиле: Нет звука или плохое качество звука	– Вставьте адаптерную кассету правильно. – Измените направление автоматического переворота вашего кассетного проигрывателя для автомобиля.

Česky — Ovládací tlačítka

Ovládací tlačítka (viz obrázek č. 1)

1 OPEN ▶ ..... otevření prostoru pro CD.
2 ALBUM ..... výběr další / předchozí album.
3 MODE ..... volba mezi různými režimy přehrávání: funkce **REPEAT** a **SHUFFLE FUNCTION**: zapnutí / vypnutí funkce **ESP** (Electronic Skip Protection)
4 DBB (Dynamic Bass Boost) zdůraznění nízkých tónů ..... volba zlepšeného výkonu basů. Tímto tlačítkem lze i zapojit/vypnout zvukový signál (krátké písknutí), pro tuto funkci je nutné tlačítko podržet zhruba 2 vteřiny stisknuté
5 ⏭ ..... postup dopředu nebo hledání dopředu.
6 ⏮ ..... postup směrem dozadu nebo hledání dozadu.
7 ..... displej.
8 ■ ..... zastavení přehrávání, vymazání programu nebo vypnutí přehrávače.
9 ▶II ..... zapnutí přístroje, zapojení reprodukce nebo přerušení reprodukce.
10 PROGRAM ..... naprogramování skladeb a přehled programu.
11 RESUME ..... uložení pozice u naposlední přehrávané stopy.
HOLD ..... uzamčení všech tlačítek
OFF ..... vypnutí funkce RESUME a HOLD
12 LINE OUT/Ω ..... 3,5mm konektor LINE OUT/ konektor sluchátek pro připojení sluchátek nebo jiného zvukového vstupu přídavného zařízení.
13 VOL ..... nastavení síly zvuku.
14 4.5V DC ⊖-⊕-⊖ ..... přípoj externího napájení.
15 ..... výrobní štítek.

Napájecí články (není dodáváno)

Vložení napájecích článků
- Otevřte prostor pro napájecí články a vložte 2 standardní nebo alkalické monočlánky, typu **AA (LR6, UM3)**.

Nikdy nepoužívejte staré a nové napájecí články, resp. monočlánky různého typu.

Označení, že monočlánky jsou vyčerpané
- Vyměňte napájecí články nebo zapojte síťový adaptér, bliká-li označení ▱ a displejem.

Vyjměte napájecí články, jsou-li vyčerpané nebo nebudete-li delší dobu přístroj používat.

Napájecí články obsahují chemikálie, proto je odhazujte pouze do určených nádob na odpadky.

UPOZORNĚNÍ
Budete-li ovládací tlačítka používat jinak než je uvedeno v tomto návodu k použití, provedete-li jiná nastavení nebo aplikujete-li jiné postupy než jaké jsou v návodu uvedeno, vystavíte se nebezpečí ozáření škodlivými paprsky nebo může dojít k jiné nepředvídané události.

Číslo modelu i výrobní číslo jsou umístěny na spodní straně přístroje.

Napájení/Všeobecné informace

Síťový adaptér (příslušenství nebo je lze zvlášť zakoupit)

Používejte výhradně síťový adaptér AY3162 (4,5 V/450 mA, stejnosměrný proud, kladný pól na středovém vystupuj. V případě použití jiného adaptéru může dojít k poškození přístroje.

1 Přesvědčte se, zda napětí v místní síťové síti odpovídá napětí adaptéru.
2 Síťový adaptér zasuňte do přípoje přístroje 4.5V DC a jeho druhý konec do zásuvky.

Poznámka: Nepoužíváte-li adaptér, vždy ho vytáhněte ze zásuvky.

Sluchátka (HE035)

- Sluchátka dodávaná s přístrojem zasuňte do výstupu přístroje LINE OUT/Ω.

Poznámka: Přes výstup LINE OUT/Ω lze přístroj připojit i k systému HiFi. Sílu a charakter zvuku nastavujte regulátory systému HiFi.

DŮLEŽITÉ!
- ***Bezpečné poslouchání programu***
Nenastavujte sílu zvuku do sluchátek nikdy na nejvyšší hodnotu. Podle názoru ušních specialistů způsobuje dlouhodobé poslouchání přístroje sluchátky se silou zvuku na vysokých hodnotách trvalé poškození sluchu.
- ***Bezpečnost při jízdě.***
Při jízdě autem nikdy neposlouchejte sluchátka. Je to nebezpečné a v mnoha zemích je to i zakázané. Máte-li taková sluchátka, která i mimo interiér umožňují mít poštěnk z hudby, nastavte sílu zvuku tak, abyste slyšeli, co se okolo vás děje.

Pokud se vyskytnou potíže, zkontrolujte nejprve následující body:

Problém	Řešení
Nebude fungovat přehrávání	– Zkontrolujte, zda je v přístroji audio deska nebo MP3-CD. – Vyměňte napájecí články. – Dobře zasuňte síťový adaptér.
Není zvuk, nezačíná reprodukce	– Vložte správná napájecí články. – Vyměňte napájecí články. – Dobře zasuňte síťový adaptér.
Indikace Hold a/nebo přístroj nereaguje na stisknutí tlačítek	– Vypněte HOLD. – Na několik minut vytáhněte zástrčku ze zásuvky, resp. vyjměte napájecí články.
Není zvuk nebo špatná kvalita zvuku	– Stiskněte ▶II a pokračujte v reprodukci – Nastavte sílu zvuku. – Zkontrolujte a očistěte přípoje. – Nepoužívejte přístroj v blízkosti zapnutého mobilního telefonu a v silném magnetickém poli.
No Disc	– Vložte desku etiketou směrem nahoru – Očistěte nebo vyměňte desku. – Počkejte, až se zamlžená optika vyjasní. – Přesvědčte se, zda je v přístroji audio deska nebo MP3-CD. – Zkontrolujte, zda je vložená CDR nebo CDRW finalizovaná.

Problém	Řešení
Nelze reprodukovat hudební soubory	– Dbejte, aby soubory MP3 byly zakončeny na .mp3
Chybí adresáře na MP3-CD	– Ujistěte se, zda celkový počet souborů na disku CD-MP3 nepřekračuje počet 600 a zda počet alb nepřevyšuje číslo 99. – Zobrazí se pouze alba se soubory MP3. Ostatní soubory s počítačovými daty budou přeskočeny.
Deska přeskakuje skladby	– Očistěte nebo vyměňte desku. – Přesvědčte se, zda není zoolen některý ze způsobů reprodukce ⏭, ⏮, **ALBUM**, **SHUFFLE** nebo **PROG**.
Při reprodukci souboru MP3 hudba přeskakuje nebo je slyšet cvakání	– Zreprodukujte hudební soubory na počítači. Zůstane-li tato závada i tam, překódujte znovu audio disk a sestavte novou CD-ROM.
Při používání v autě: napětí, nezačíná reprodukce	– Očistěte kontakty zásuvky zapalovače Není cigaret. – Zapněte zapalování.
Při používání v autě: Není zvuk nebo špatná kvalita zvuku	– Vložte správné kazetový adaptér. – Obraťte směr automatického vracení kazety na magnetofonu. – Počkejte, až přístroj převezme teplotu okolí.

Všeobecné informace

Hudební soubory MP3

Poznámky:
Následující formaty nejsou podporovány:
- *.WMA* , *.AAC* , *.DLF* , *.PLS* , MP3 PRO
- Disky s neuzavřenou relací.

Jak organizovat hudební soubory
Manipulací s veškerým hudebním souborů na CD-ROM-u si usnadníte, uspořádáte-li je do pořadačů („alb").

Skladby z alba budou reprodukovány v abecedním pořadku. Přejete-li si reprodukovat jinou skladbu, musíte zadat číslo skladby.

Například:
001-ONEWORLD.MP3
002-FIREBSTARTER.MP3
003-DEEPMP3

Přístroj seřadí alba v abecedním pořádku. Jsou-li v albu další alba, budou reprodukována až po reprodukci toho alba, do kterého jsou zařazena. Ta alba, která neobsahují soubor MP3, systém přeskočí.

Existují-li soubory MP3, které nebyly do alba vloženy, naleznete je v albu č. 1.

Jak lze sestavit soubory MP3 na CD-ROM-u
Nahrávačem CD Vašeho počítače nahraďte („zapište") hudební soubory z pevného disku na CD-ROM. Použijte buď formát ISO 9660 nebo formát UDF. Existují i takové programy nahrávání CD, jako např. „Drag-to-Disc" nebo „InCD", které podporují formát UDF.

Dbejte, aby soubory MP3 byly zakončeny na .mp3.

Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství vztahujícím se na poruchy v rádiové frekvenci.

Přehrávač disků CD a manipulace s disky CD
- Nikdy se nedotýkejte optiky přístroje, na obrázku označené (A).
- Přístroj, napájecí články a desky chraňte před vlhkostí, deštěm, pískem a extrémními teplotami (jaké bývají v bezprostřední blízkosti výtřevných tělesa nebo na místech vystavených přímým slunečním paprskám).
- Přístroj čistěte měkk m, mírně navlhčeným hadříkem, který nepoužívá chloupky. Nikdy nepoužívejte čistící prostředky, mohou mít na přístroj korozní účinky.
- Desky čistěte měkkým hadříkem, který nepoužívá chloupky a to pohybem ze středu směrem k okrajům. Čistící prostředky mohou desky poškodit.
- Dostane-li se přístroj z chladného prostředí do tepla, může dojít k zamlžení optiky. Reprodukce v tomto případě není možná. Ponechejte přístroj v teple a počkejte, až se vlhkost odpaří.
- Vypnený mobilní telefon v blízkosti přístroje může způsobit poruchy v jeho funkcích.
- Dbejte, aby přístroj nespadl na zem, protože by se mohl poškodit.

Síla a charakter zvuku

Nastavení zvuku
- Síla zvuku lze nastavit VOL

Nastavení zvuku
1 Chcete-li upravit nastavení zlepšeného výkonu basů (DBB1) nebo silné zvýšení výkonu basů (DBB2), stiskněte jednou či vícekrát tlačítko DBB.
– ▶ Na displeji se zobrazí nápis ↑

DBB1 DBB2

2 Opětovným stisknutím tlačítka DBB vypnete zlepšený výkon basů.
– ▶ ↑ zmizí.

Všeobecné informace/Přehrávání CD

Zapojení do auta (příslušenství nebo je lze zvlášť zakoupit)

Použít lze pouze konvertor napětí do auta 4,5 V stejnosměrný proud (kladný pól na středním vystupuj) a kazetový adaptér. V případě použití jiných výrobků může dojít k poškození přístroje.

1 Přístroj umístěte na vodorovnou, pevnou plochu, prostou otřesů. Přesvědčte se, zda je na bezpečném místě, kde není zdroj nebezpečí pro řidiče a nepřekáží ani řidiči ani spolucestujícím.
2 Zasuňte konvertor napětí do zásuvky zapalovače (nejvýše 2 ampéry) **(pro zabránění/ovy akumulátor se zápornym uzemněním)**, druhý jeho konec zasuňte do vstupu 4.5V DC přístroje.
3 Je-li to potřebné, vyčistěte zásuvku zapalovače, aby elektrický kontakt byl co nejlepší.
4 Zitumte zvuk a připojte kazetový adaptér do výstupu přístroje LINE OUT/Ω.
5 Opatrně vložte kazetový adaptér do kazetového prostoru autorádia.
6 Přesvědčte se, zda vodiče nebudou překážet při řízení auta.
7 Zapojte reprodukci na přístroji a ovládacími tlačítky na autorádiu nastavte sílu a charakter zvuku.

- ***Nepoužívejte-li přístroj, konvertor napětí vždy vytáhněte ze zásuvky zapalovače napětí v autě.***

Poznámka: Máte-li na autorádiu vstup LINE IN, použijte ho raději na připojení přístroje namísto kazetového adaptéru. Připojte vstup přístroje LINE OUT/Ω pomocí vhodného kabelu do vstupu autorádia LINE IN.

Reprodukce desky

Pomocí tohoto přístroje lze reprodukovat následující typy desek
-všechny audio CD s programem
-všechny finalizované audio CDR a CDRW
-disky MP3-CD (CD-ROM se soubory MP3)

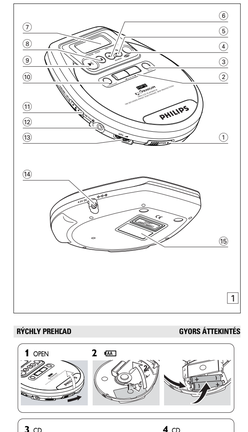
1 Posunutím šoupátka OPEN ▶ otevřte prostor pro CD.
2 Vložte desku etiketou směrem nahoru tak, že opatrně přisloukneté střed desky, aby dobře přilehla. Stiskem směrem dolů prostor zavřete.
3 Stisknutím ▶II zapojte reprodukci.
– ▶ **rEAd dLSC** Při čtení obsahu disku se krátce zobrazí čtení. Chcete-li spustit přehrávání, stiskněte znovu tlačítko ▶II spustí se přehrávání. sku CD se zobrazí číslo aktuální stopy a uplynulý čas přehrávání. V případě stopy MP3 se zobrazí číslo alba, číslo stopy, uplynulý čas přehrávání a ikona MP3.
4 Stiskněte ■ , přejete-li si ukončit reprodukci.
– ▶ U rozložené desku se zobrazí celkový počet stop a celková doba přehrávání.
– ▶ U disku CD se soubory ve formátu MP3 se zobrazí celkový počet alb a stop.
5 Desku vyjměte tak, že ji uchopíte za okraje, přes otvor uprostřed opatrně stiskněte drážk a desku přitom zdvihněte směrem nahoru.
6 Přejete-li si vypnout přístroj, stiskněte tlačítko ■.

Poznámky:
- *Po stisknutí ▶II začne reprodukce skladby typu MP3 pouze až po uplynutí krátkého času.*
- *10 vteřin po stisknutí ■ se přístroj automaticky vypne.*

Přehrávání CD/Další možnosti

Přehrávání rozšířených zvukových disků CD a disků se smíšeným obsahem

Na rozšířených zv



RÝCHLY PREHĽAD

GYORS ÁTTEKINTÉS

Slovensky

Ovládacie gombíky (pozri obrázok č. 1)

1 OPEN ▶ ..... otvorenie priestoru pre CD
2 ALBUM ..... výber nasledujúci / predchádzajúci album.
3 MODE ..... vyberať rôzne spôsoby prehrávania: **REPEAT** a **SHUFFLE**, zapnúť / vypnúť ESP (Electronic Skip Protection) (ochrana proti otrasom)
4 DBB (Dynamic Bass Boast)
..... vyberá vylepšenie basov. Týmto gombíkom je možné aj zapojiť/vypnúť zvukový signál (krátke písknutie), pre túto funkciu je nutné gombík podržať zhruba 2 sekundy stisnutý
5 ▶▶I ..... postup smerom dozadu alebo hľadanie dozadu.
6 I◀◀ ..... postup dopredu alebo hľadanie dopredu.
7 ..... displej.
8 ■ ..... zastaví prehrávanie, vymaže program alebo vypne prehrávanie.
9 ▶II ..... zapnutie prístroja, zapojenie reprodukcie alebo prerušenie reprodukcie.
10 PROGRAM ..... uloženie skladieb do programu a prehľad programu.
11 RESUME ..... uloží poslednú pozíciu prehrávanej stopy.
HOLD ..... blokuje všetky tlačidla.
OFF ..... vypne RESUME a HOLD.
12 LINE OUT/Ω ..... 3.5 mm LINE OUT/ konektor jack pre slúchadlá pre pripojenie slúchadiel alebo iného audio zariadenia.
13 VOL ..... nastavenie síly zvuku.
14 4.5V DC ⊖-⊕-⊖ ..... prípoj externého napájania.
15 ..... výrobný štítok.

Napájanie / Všeobecné informácie

Sieťový adaptér (príslušenstvo alebo je možné osobitne zakúpiť)

Používajte výhradne adaptér AY3162 (4,5 V/450 mA, jednosmerný prúd, kladný pól na strednom výstupe). V prípade použitia iného adaptéra môže dôjsť k poškodeniu prístroja.

1 Presvedčte sa, či napätie v miestnej sieťovej sieti odpovedá napätiu adaptéru.
2 Sieťový adaptér zasuňte do prípoja prístroja 4.5V DC a jeho druhý koniec do zásuvky.
Poznámka: Ak nepoužívate adaptér, vždy ho vytiahnite zo zásuvky.

Slúchadlá (HE035)

Slúchadlá dodávané s prístrojom zasuňte do výstupu prístroja LINE OUT/Ω.

Poznámka: Cez výstup LINE OUT/Ω. je možné prístroj pripojiť k systému HiFi. Silu a charakter zvuku nastavujte regulátormi systému HiFi.

DÔLEŽITÉ!
- ***Bezpečné počúvanie programu :***
Nenastavujte silu zvuku do slúchadiel nikdy na najvyššiu hodnotu. Podľa názoru ušných špecialistov spôsobuje dlhodobé počúvanie prístroja slúchadlami so silou zvuku na vysokých hodnotách trvalé poškodenie sluchu.
- ***Bezpečná doprava :***
Pri jazde autom nikdy nepoužívajte slúchadlá. Môže to spôsobiť dopravnú nehodu a v mnohých krajinách je to aj zakázané. Ak máte také slúchadlá, ktoré aj mimo interiér umožňujú mať počúvok z hudby, nastavte silu zvuku tak, aby ste počuli, že sa okolo vás odohráva.

Všeobecné informácie

Hudobné súbory MP3

Poznámky:
Nasledujúce formáty nie sú podporované:
- *.WMA* , *.AAC*, *.DLF*, *.PLS*, *.MP3 PRO
- Disk s nezavretou sekciou.

Ako organizovať hudobné súbory
Manipulácia s veľkým množstvom hudobných súborov na CD-ROM-u si vyžaduje, ak ich usporiadate do rozradovačov („albumov").

Skladby z albumu budú reprodukované v abecednom poriadku. Ak si želáte reprodukciu v inom poriadku, označte názvy súborov začiatočnými číslicami. Napríklad:
001 ONEWORLD.MP3
002 FIRESTARTER.MP3
003 DEEPMP3

Prístroj zoradí albumy v abecednom poriadku. Ak sú v albume ďalšie albumy, budú reprodukované až po reprodukcii tohto albumu, do ktorého sú zaradené. Tie albumy, ktoré neobsahujú súbor MP3, systém preskočí.

Ak existujú MP3 súbory, ktoré ste neumiestnili do albumu, nájdete ich v albume číslo 1.

Ako vyrobiť súbory MP3 na CD-ROM-u
Nahrávačom CD Vášho počítača nahraďte („zapíšte") hudobné súbory z pevného disku na CD-ROM. Použite buď formát ISO 9660 alebo formát UDF. Existujú aj také programy nahrávania CD, ako napr. „Drag-to-Disc" alebo „InCD", ktoré podporujú formát UDF.

Dbajte, aby súbory MP3 boli zakončené na *.mp3*.

Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva vzťahujúcim sa na poruchy v rádiovej frekvencii.

Prehrávanie CD/Ďalšie možnosti

Prehrávanie hudobných CD diskov s rozšíreným obsahom a CD diskov so zmiešaným obsahom

Na rozšírených hudobných CD diskoch s rozšíreným obsahom a CD diskoch so zmiešaným obsahom sa nachádzajú audio CD stopy a súčasne aj MP3 súbory.

- Všetky stopy zvukového CD sú normálne uložené v albume 1 alebo v poslednom albume. Ak sú prehrávané stopy zvukového CD, displej zobrazuje číslo albumu, číslo stopy, uplynutý čas, ale nie je zobrazené ▶▶▶.
- Ak sú prehrávané MP3 súbory, displej zobrazuje číslo albumu, číslo stopy, uplynutý čas a MP3 ikonu.

Poznámka:
Hudobné CD s rozšíreným obsahom & CD so zmiešaným obsahom obsahujúce počítačové dáta (textový súbor, obrázky) sa neodporúčajú, aby prístroj správne prehrával zvukové CD a MP3 súbory.

Prerušenie reprodukcie

1 Stisnite ▶II , ak si želáte prerušiť reprodukciu.
—▶ Čas, kde bolo prehrávanie prerušené, bude blikať.
2 Ak si želáte pokračovať v reprodukcii, stisnite znovu ▶II.

Poznámka:
Prístroj sa automaticky po 90 sekundách v režime pauzy vráti do režimu stop.

Ďalšie možnosti

Programovanie skladieb

Do programu je možné zvoliť a uložiť 50 skladieb v ľubovoľnom poriadku. Ktorákoľvek skladbu je možné uložiť do pamäti niekoľkokrát.

1 Počas prerušenia reprodukcie zvoľte gombíkom ◀◀ lebo ▶▶ niektorú skladbu.
2 Stisnutím gombíka PROG ju uložte do pamäti.
—▶ Nápis **PROG** sa rozsvieti a na displej sa zobrazí poradové číslo naprogramovanej skladby, označe nie P a údaj, koľko skladieb bolo už uložených do pamäti.
3 Vyberanie spôsobom volby ďalšie skladby a ukladajte ich do pamäti.
4 Stisnutím gombíka ▶II zapojte reprodukciu zvolených skladieb.
—▶ Zobrazí sa nápis **PROG** a reprodukcia sa zapojí.

- Ak chcete pridať ďalšie stopy do vždho programu, stlačte o pre zastavenie prehrávania programu ■ pokračujte krokom 1 a 2.
- V ročime stop, Ak si želáte skontrolovať zostavený program, podržte gombík PROG stisnutý zhruba 2 sekundy.
—▶ Na displej sa budú postupne zobrazovať poradové čísla skladieb v pro grame.

Poznámky:
– Ak ste zvolili gombík PROG a neovolíte predtým skladbu, na displej sa zobrazí nápis SELECt alebo P .
– Ak sa pokúsite naprogramovať viac ako 50 skladieb, na displej sa zobrazí nápis Pr o 9 FULL .

Zotrenie programu

- Program je možné vymazať tak, že mimo reprodukciu stisnete gombík ■.

—▶ Na chvíľu sa zobrazí nápis CLr Pr o 9 , nápis **PROG** zmizne a program bude zotrený.

Poznámky: Program bude zotrený aj v prípade, že dôjde k výpadku napätia, lebo otvoríte priestor pre CD leebo prístroj sa automaticky vypne.

Opakovanie reprodukcie skladieb alebo reprodukcia v náhodne volenom poradku -MODE

1 Ak stisnete počas reprodukcie niekoľkokrát MODE, budete môcť voliť niektorú z nasledujúcich možností :
- **SHUFFLE:** Všetky skladby z platne budú jedenkrát zreprodukované v náhodne volenom poradku.
- **SHUFFLE** ⊂▸ : Všetky skladby z platne budú opakovane zreprodukované v náhodne volenom poradku.
⊂▸ : Prístroj bude opakovane reprodukovať aktuálnu skladbu.
⊂▸ : Prístroj bude opakovane reprodukovať celú platňu.
- **ALBUM SHUFFLE:** (iba pre MP3-CD): Všetky skladby aktuálneho albumu budú jedenkrát reprodukované v náhodne volenom poradku.
- **SHUFFLE** ⊂▸ **ALBUM:** (iba pre MP3-CD): Prístroj bude opakovane reprodukovať všetky skladby aktuálneho albumu.
- **PROG SHUFFLE:** Všetky stopy v programe sú prehrávané v náhodnom poradí, až kým nebudú všetky raz prehrané.
- **PROG** ⊂▸ : Všetky stopy v programe sú prehrávané opakovane.
- **PROG SHUFFLE** ⊂▸ : Všetky stopy v programe sú prehrávané opakovane v náhodnom poradí.
- **PROG** ⊂▸ : Aktuálna stopa programu sa prehráva opakovane.

Odstraňovanie chýb

UPOZORNENIE: *Nikdy sa nepokúšajte sami opraviť prístroj, pretože tým stratíte právo na záruku. V prípade akejkoľvek závady, preštjm ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa Vám nepodarí problém podľa našich návrhov vyriešiť, obráťte sa na distribútora alebo na servis.*

Problém	Riešenie
Nie je zvuk, nezačina reprodukcia	– Vložte správne napájacie články. – Vymeňte napájacie články. – Dobre zasuňte sieťový adaptér.
Nápis Hold a/alebo prístroj nereaguje na stisnutie gombíkov	– Vypnite HOLD. – Na niekoľko minút vytiahnite zástrčku zo zásuvky, resp. vyberte napájacie články.
Nie je zvuk alebo zlá kvalita zvuku	– Stisnite ▶II a pokračujte v repro dukcii – Nastavte silu zvuku. – Skontrolujte a očistite prípoje. – Nepoužívajte prístroj v blízkosti zapnutého mobilného telefónu a v silnom magnetickom poli.
No Disc	– Vložte platňu etiketou smerom hore. – Očistite alebo vymeňte platňu. – Počkajte, kým sa zahmlená optika vyjasní. – Prevesťte sa, či je v prístroj audio platňa alebo MP3 CD. – Skontrolujte, či je vložená CDR alebo CDRW finalizovaná.

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

Magyar

Kezelőgombok/Általános tudnivalók

Kezelőgombok, (lásd 1 ábra)

1 OPEN ▶ ..... a CD-tartó kinyitása.
2 ALBUM ..... az előző / következő album kiválasztása.
3 MODE ..... a különböző lejátszási lehetőségek kiválasztása: **REPEAT** és **SHUFFLE FUNCTION**, ki- / bekapcsolás, ESP (elektronikus kihagyásvédelem)
4 DBB (Dynamic Bass Boast)(Dinamikus mélyhang-kiemelés)
..... a mélyhang-kiemelés kiválasztása. A hangjelzést (rövid sípolást) is ezzel a gombbal lehet be-/kikapcsolni, ehhez 2 másodpercnél tovább kell lenyomva tartani
5 ▶▶I ..... ugrás visszafelé és keresés visszafelé.
6 I◀◀ ..... ugrás előre és keresés előre.
7 ..... kijelző.
8 ■ ..... a lejátszás leállítása, program törlése vagy a lejátszó kikapcsolása
9 ▶II ..... a készülék bekapcsolása, a lejátszás elindítása és a lejátszás szüneteltetése.
10 PROGRAM ..... számok beprogramozása és a program megtekintése.
11 RESUME ..... a lejátszott szám utolsó pozíciójának tárolása
HOLD ..... az összes gomb lezárása
OFF ..... a RESUME és HOLD kikapcsolása.
12 LINE OUT/Ω ..... 3.5 mm-es LINE OUT / fejhallgató aljzat a fejhallgató vagy egy további berendezés más audio kimenetének csatlakoztatására.
13 VOL ..... a hangerő beállítása.
14 4.5V DC ⊖-⊕-⊖ ..... külső tápfeszültség csatlakoztatásához.
15 ..... adattábla.

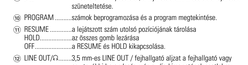
Elemek (nincs mellékelve)

Az elemek behelyezése
- Nyissa ki az elemtartót, és helyezzen be 2 darab **AA (LR6, UM3)** típusú tartós elemet.

Sohe ne használjon órap ép ú. illtrne AUrbtnóó fjtpuó elemeket vegyesen.

Az elemek lemerülésének jelzése
- Ha a kijelzőn a ▭ jelzés villog és átgördül, akkor azonnal cserélje ki az elemeket, vagy csatlakoztassa a hálózati adaptert.

Vegye ki az elemeket, ha kimerültek, vagy ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.



Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.

FIGYELEM
Ha nem az ezen kézikönyben ismertetett módon használja a szabályzókat, vagy el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érhető, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.

A modellszám és a gyártási szám a készülék alján található.

Feszültségellátás/Általános tudnivalók

Hálózati adapter (tartozékok vagy külön megvásárolhatók)

Csak az AY 3162 hálózati adapter szabad használni (4,5 V/450 mA, egyenáram, pozitív pólus a középső kivezetés). Más adapter használata esetén a készülék károsodhat.

1 Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e az adapter feszültségének.
2 Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék 4.5V DC csatlakozójába és a fali dugaljba.

Megjegyzés: Mindig húzza ki az adaptert, ha nem használja.

Fejhallgató (HE035)

- Csatlakoztassa a készülékhez szállított fejhallgatót a készülék LINE OUT/Ω kimenetébe.

Megjegyzés: A LINE OUT/Ω kimeneten keresztül a készüléket a Hifi rendszerhez is csatlakoztathatja. A Hifi rendszer szabályozval állítsa be a hangerőt és a hangszínt.

FONTOS!
- ***Hallásvédelem***
Sohe na hallgassa a készüléket fejhallgatón keresztül nagy hangerővel. A hallásvizsgálatokkal foglalkozó szakemberek véleménye szerint tartós halláskárosodást okozhat, ha folyamatosan nagy hangerővel hallgatja.
- ***Közlekedésben***
Járművezetés közben ne használja a fejhallgatót. Veszélyes lehet, és több országban tilos is. Még ha olyan is a fejhallgatója, hogy szabadban is használható, hogy oti is élvezhesse a zenét, akkor se hallgassa olyan hangosan, hogy ne tudja, mi történik ön körül.

Környezetvédelmi szempontok
- A készülék csomagolása fölösleges csomagolóanyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egynemű anyaga: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőfólia).
- A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést egy hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, a használt elemeket és az öreg készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

MP3 zenefájlok

Az MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) olyan, a zenei anyagok tömörítéséhez kifejlesztett technológia, mely az audio CD-jeiről ill. az egyéb digitális adatok mennyiségét lényegesen lecsökkenti, miközben megőrzi az eredeti CD hangminőséget. Az MP3 segítségével például 10 órányi, a CD-hez hasonló minőségű zenei anyag tárolható egyetlen CD-ROM-on.

Honnan nyerhetők zenefájlok
Vagy letölti az engedélyezett MP3 zenefájlokat az internetről számítógépe merevlemezére, vagy elkészíti saját audio CD-jeiről. Ez utóbbihoz helyezze be audio CD-jét számítógépe CD-ROM meghajtójába, és alakítsa át a megfelelő kódoló programmal. Az MP3 zenefájlok esetén akkor lesz jó a hangminőség, ha az adatátviteli sebesség legalább 128 kbps.

Podporné formáty

Támogatott formátumok
Ez a készülék a következő formátumokat támogatja:
Lemezformátum: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
– Az adatátviteli sebesség MP3 esetén 32–320 kbps és változó adatátviteli sebesség. (128 kbps, lehetőség)
– MP3 mintavételi frekvencia: 8 - 48 kHz (44.1 kHz lehetőség)
– A zenefájlok és albumok maximális száma: körülbelül 600.
– Az albumok maximális száma: körülbelül 99

Az egyes védjegyek a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezik.

Általános tudnivalók

MP3 zenefájlok

Megjegyzések:
A készülék az alábbi formátumokat nem támogatja:
- *.WMA* , *.AAC*, *.DLF*, *.PLS*, *.MP3 PRO
- Nem lezárt munkamenetekkel rendelkező lemezek.

Hogyan szervezhetők a zenefájlok
A CD-ROM-on lévő nagyszámú zenefájl kezelését megkönnyítendő lehetősége van arra, hogy mappákba („albumokba") rendezze azokat.

Az albumban lévő lejátszott számokat ABC-sorrendben játssza le a készülék. Ha más sorrendet szeretne, kezdje a fájlnevet számokkal. Például:
001 ONEWORLD.MP3
002 FIRESTARTER.MP3
003 DEEPMP3

A készülék ABC-sorrendbe rendezi az albumokat. Ha további albumok vannak egy albumban, akkor ezekt annak az albumnak a lejátszása után játssza le a készülék, amelyben vannak. Azokat az albumokat, melyekben nincs MP3 fájl, átugorja a rendszer.

Ha vannak olyan MP3 fájlok, amelyeket nem helyeztünk albumba, azokat az 1. számú albumban találjuk meg.

Hogyan lehet az MP3 fájlokat előállítani CD-ROM-on
A számítógépe CD-írójával vegye fel („írja fel") a zenefájlokat a merevlemezről egy CD-ROM-ra. Vagy az ISO 9660, vagy az UDF formátumot használja. Vannak olyan CD-írói programok, mint pl. a „Drag-to-Disc" vagy „InCD", melyek az UDF formátumot támogatják.

Figyeljen arra, hogy az MP3 fájlok végződése .mp3 legyen.

Zestaw spełnia wymogi Unii Europejskiej odnośnie poziomu zakłóceń radiowych.

Általános tudnivalók/CD-lejátszás

Csatlakoztatás a gépkocsiban (a csatlakozók vagy tartozékok, vagy külön megvásárolhatók)

Csak az 4,5 V egyenfeszültség feszültségszabalyozót (pozitív pólus a középső kivezetés) és az adapterkazettát szabad használni. Más termék használata esetén a készülék károsodhat.

1 Helyezze a készüléket vízszintes, rezgésmentes, szilárd felületre. Ellenőrizze, hogy biztonságos helyen van-e, ahol nem veszélyezteti és nem akadályozza azt a vezetőt, sem az utasokat.

2 Dugja be a feszültségszabalyozót a szivargyújtó csatlakozóba **csak 12 V-os autókban, ha az autó szivargyújtó csatlakozója nincs ellátva a *fűldelésű gépkocsi-akkumulátor esetén!*,** a hosszú/szűk végű pedig csatlakoztassa a készülék 4.5V DC bemenetébe.
3 Szükség esetén tisztítsa meg a szivargyújtó csatlakozóját, hogy jó legyen az elektromos érintkezés.
4 Vegye le a hangerőt, és csatlakoztassa az adapterkazettát a készülék LINE OUT/Ω kimenetébe.
5 Ovatosan helyezze be az adapterkazettát az autórádió kazettatartójába.
6 Ellenőrizze, hogy a vezetők nem fogja-e zavarni vezetés közben.
7 Az állítsa. Indítsa el a készüléken a lejátszást, és az autórádió szabályozóval állítsa be a hangerőt és a hangszínt.

Mindig vegye ki a feszültségszabalyozót a szivargyújtó csatlakozójából, ha nem használja a készüléket.

Megjegyzés: Ha autórádóján van LINE IN bemenet, akkor inkább ehhez csatlakoztassa a készüléket adapterkazettás helyett. Csatlakoztassa a készüléket LINE OUT/Ω kimenetét megfelelő kábel segítségével az autórádó LINE IN bemenetéhez.

Lemez lejátszása

Ezzel a készülékkel a következő típusú lemezek játszhatók le:
–minden mono audio CD
–minden végleges (finalized) CD és CDR és CDRW
–MP3-CD (MP3 fájlokat tartalmazó CD-ROM)

1 Az OPEN ▶ csúszkát eltolva nyissa ki a CD-tartót.
2 Helyezzen be egy lemezt a nyomtatott oldalával felfelé a tengely fölé, úgy (kattosan) pattanjon a helyére. Lehet nyomva ábrja be a tartót.
3 A ▶II gombot megnyomva indítsa el a lejátszást.
—▶ A lemez tartalmának olvasása közben rövid ideig megjelenik a **READ dISC** jel. A lejátszatott a ▶II ismételt lenyomásával indíthatjuk el. Elindul a lejátszás. Az audio CD számok esetében megjelenik az aktuális szám sorszáma és az eltelt játékidő. MP3 számok esetében megjelenik az album sorszáma, a szám sorszáma, az eltelt játékidő és az MP3 ikon.
4 Ha be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a ■ gombot.
—▶ Megjelenik a lejátszott számok teljes száma és a hanglemez teljes játékideje.
—▶ Megjelenik az MP3-CD album/mappa és számainak teljes száma.
5 Vegye ki a lemezt úgy, hogy megfogja a szélénél, óvatosan nyomja a középén levő lyukon keresztül a tartót, miközben emelő fülfelé a lemezt.
6 Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, nyomja meg ismét a ■ gombot.

Megjegyzések: - MP3 típusú műsorszám esetén a gomb megnyomása után kis idő elteltével kezdődik csak a lejátszás.
- A ■ gomb megnyomása után 20 másodpercel a készülék automatikusan kikapcsol.

CD-lejátszás/További lehetőségek

Kibővített zenei CD-k és vegyes módú CD-k lejátszása

A kibővített zenei CD-ken és a vegyes módú CD-ken audio sávok és MP3 fájlok is vannak.

- Normál esetben az összes audio CD szám az 1. vagy az utolsó számú albumba kerül. Audio CD számok lejátszásakor a lejátszás megjelenik az album száma, a szám sorszáma, az eltelt idő, de az ▶▶▶ ikon nem.
- MP3 fájlok lejátszásakor a lejátszás megjelenik a az album száma, a szám sorszáma, az eltelt idő és az MP3 ikon.

Megjegyzés:
A számlejátszás adatokat (szöveg/fájlokat, képeket) tartalmazó kibővített zenei CD-k és vegyes módú CD-k nem ajánlottak, hogy a készülék megfelelően játszhassa le az audio CD-ket és az MP3 fájlokat.

A lejátszás megszakítása

1 A ▶II gomb megnyomásával szakíthatja meg a lejátszást.
—▶ Villog az az idő, amikor a megszakítás történt.
2 Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a ▶II gombot.

Megjegyzés:
Megszakított lejátszás üzemmódban a készülék 90 másodperc után automatikusan visszatér leállított üzemmódba.

Kiválasztás és keresés CD-ken

Műsorszám kiválasztása lejátszás közben
- A ◀◀ vagy ▶▶ gombot röviden, egyszer vagy ismételten megnyomva lehet az aktuális, egy korábbi, vagy egy későbbi műsorszám elejére ugrani.
—▶ A lejátszás a kiválasztott műsorszámmal folytatódik.

Dalmenet megkeresése lejátszás közben
1 A ◀◀ vagy ▶▶ gombot lenyomva tartva lehet egy dalmenetet visszafelé vagy előre megkeresni.
—▶ A keresés megszakításhoz engedje el a gombot.
2 Engedje el a gombot, ha megtalálta a keresett dallamrészt.
—▶ A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

Kiválasztás MP3-CD-ken

Album kiválasztása lejátszás közben
- A ◀◀ vagy ▶▶ gombot röviden, egyszer vagy ismételten megnyomva lehet az aktuális, egy korábbi vagy egy későbbi album első műsorszámára ugrani.
—▶ A lejátszás a kiválasztott album első műsorszámával folytatódik.

Műsorszám kiválasztása lejátszás közben
- A ◀◀ vagy ▶▶ gombot röviden, egyszer vagy ismételten megnyomva lehet az aktuális, egy korábbi, vagy egy későbbi műsorszám elejére ugrani.
—▶ A lejátszás a kiválasztott műsorszámmal folytatódik.

Dalmenet megkeresése lejátszás közben
1 A ◀◀ vagy ▶▶ gombot lenyomva tartva lehet egy dallamrészt visszafelé vagy előre megkeresni.
—▶ A keresés megszakításhoz engedje el a gombot.
2 Engedje el a gombot, ha megtalálta a keresett dallamrészt.
—▶ A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

További lehetőségek

Számok beprogramozása

A programban 50 szám tárolható. Egy szám többször is tárolhatjuk a programban.

1 Válasszon ki egy számot a ◀◀ illetve ▶▶ gombbal olyankor, amikor a lejátszás szünetel.
2 A PROG gomb megnyomásával tárolja a számot a memóriában.
—▶ Villogó a **PROG** felirat, és megjelenik a kijelzőn a beprogramozott műsorszám sorszáma, a P jelzés és hogy hány szám lett már beprogramozva.
3 Az ismertetett módon válasszon ki és programozzon be további számokat.
4 A ▶II gomb megnyomásával kezdje el a kiválasztott számok lejátszását.
—▶ Megjelenik a **PROG** felirat és elkezdődik a lejátszás.

Alapértelmezés szerint az ESP be van kapcsolva. Ha az opciót kikapcsolja, akkor ki lehet kapcsolni az ESP funkciót (MP3 lejátszásakor viszont mindig be van kapcsolva).

- Tartsa a **MODE** gombot 2 másodpercig lenyomva. Energiatakarékos be.
—▶ **ESP** jelzés nem látszik tovább a kijelzőn.
- Tartsa a MODE gombot ismételten legalább 2 másodpercig lenyomva.
—▶ **ESP** felirat nem látszik tovább.

RESUME és HOLD

Megszakításhoz a lejátszást, és folytathatja (csak legfeljebb 1 perccel a lemez leállítása pozíciójának bekapcsolása utáni ugyanattól a ponttól), ahol előző-leg megállította (RESUME) és letiltháztja a készülék összes gombjának funkcióját (HOLD). É funkciók a RESUME–HOLD–OFF csúszka megfelelő pozíciába állításával érhetők el.

RESUME – folytatás a megállítás helyénél
1 A RESUME funkció bekapcsolásához helyezzük a kijelzőn állítsa a csúszkát RESUME állásba.
—▶ **RESUME** felirat nem látszik tovább.
2 Nyomja meg a ■ gombot, amikor meg akarja állítani a lejátszást.
3 Nyomjuk le az ▶II gombot a lejátszás folytatásához.
—▶ Megjelenik a **RESUME** felirat és a lejátszás onnan folytatódik, ahol előzőleg megállította.

- Ha ki akarja kapcsolni a RESUME funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.
—▶ **RESUME** jelzés nem látszik tovább a kijelzőn.

Megjegyzés:
– A RESUME funkció akkor is kikapcsolódik, ha a készüléket kikapcsoljuk.

HOLD – Az összes gomb funkciójának letiltása
Le lehet tiltani a készülék összes gombjának a funkcióját. Ekkor az összes gomb megnyomása hatástalan. Ha bekapcsolja a HOLD funkciót, elkerülhető, hogy szándéka ellenére kapcsoljon be valamelyik funkció.

1 A HOLD funkció bekapcsolásához állítsa a csúszkát HOLD állásba.
—▶ Minden gomb leáztódik. Bármely gomb lenyomásakor megjelenik a HOLD felirat. Ha a kijelzőn van kapcsolva, akkor a HOLD felirat csak akkor jelenik meg, ha megnyomja a ▶II.
2 Ha ki akarja kapcsolni a HOLD funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.

Megjegyzés:
– Ha csúszka RESUME pozícióba állításával kikapcsoljuk a HOLD funkciót, ezzel egyidejűleg a RESUME funkciót is aktiváljuk.

További lehetőségek

A műsorszámok ismételten vagy véletlen sorrendben történő lejátszása -MODE

1 A PROG gomb megnyomásával tárolja a számokat.
2 Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, addig nyomja meg ismételten a MODE gombot, míg a ▭ és **SHUFFLE** jelzés el nem tűnik a kijelzőről.

ESP (Electronic Skip Protection)

Ha olyan helyen szállítja a lejátszót, ahol gyakran van rezgés, vagy ha olyan helyen van, ahol nehéz a lejátszót folyamatosan szabadon tartani, az lehet, hogy a lejátszó ugrani kezd, vagy a lemez megkarcolódik, és ez a lemez lejátszásakor ugrásszerű zajokat okozhat. Az ESP funkció nem tudja a készülék leejtéseket kiküszöbölni teljesen, de csökkenti a lejátszási problémákat.

Alapértelmezés szerint az ESP be van kapcsolva. Az opciót ki lehet kapcsolni az ESP funkciót (MP3 lejátszásakor viszont mindig be van kapcsolva).

- Tartsa a **MODE** gombot 2 másodpercig lenyomva. Energiatakarékos be.
—▶ **ESP** jelzés nem látszik tovább a kijelzőn.
- Tartsa a MODE gombot ismételten legalább 2 másodpercig lenyomva.
—▶ **ESP** felirat nem látszik tovább.

RESUME és HOLD

Megszakításhoz a lejátszást, és folytathatja (csak legfeljebb 1 perccel a lemez leállítása pozíciójának bekapcsolása utáni ugyanattól a ponttól), ahol előzőleg megállította (RESUME) és letiltháztja a készülék összes gombjának funkcióját (HOLD). É funkciók a RESUME–HOLD–OFF csúszka megfelelő pozíciába állításával érhetők el.

RESUME – folytatás a megállítás helyénél
1 A RESUME funkció bekapcsolásához helyezzük a kijelzőn állítsa a csúszkát RESUME állásba.
—▶ **RESUME** felirat nem látszik tovább.
2 Nyomja meg a ■ gombot, amikor meg akarja állítani a lejátszást.
3 Nyomjuk le az ▶II gombot a lejátszás folytatásához.
—▶ Megjelenik a **RESUME** felirat és a lejátszás onnan folytatódik, ahol előzőleg megállította.

- Ha ki akarja kapcsolni a RESUME funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.
—▶ **RESUME** jelzés nem látszik tovább a kijelzőn.

Megjegyzés:
– A RESUME funkció akkor is kikapcsolódik, ha a készüléket kikapcsoljuk.

HOLD – Az összes gomb funkciójának letiltása
Le lehet tiltani a készülék összes gombjának a funkcióját. Ekkor az összes gomb megnyomása hatástalan. Ha bekapcsolja a HOLD funkciót, elkerülhető, hogy szándéka ellenére kapcsoljon be valamelyik funkció.

1 A HOLD funkció bekapcsolásához állítsa a csúszkát HOLD állásba.
—▶ Minden gomb leáztódik. Bármely gomb lenyomásakor megjelenik a HOLD felirat. Ha a kijelzőn van kapcsolva, akkor a HOLD felirat csak akkor jelenik meg, ha megnyomja a ▶II.
2 Ha ki akarja kapcsolni a HOLD funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.

Megjegyzés:
– Ha csúszka RESUME pozícióba állításával kikapcsoljuk a HOLD funkciót, ezzel egyidejűleg a RESUME funkciót is aktiváljuk.

FIGYELMEZTETÉS : *Semmilyen körülmények között se próbálja törnaga megavitvtani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia. Ha bármilyen hibát előfordul, mielőtt javítani vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsorolttakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.*

Probléma	Megoldás
Nincs hang, nem kezdődik el a lejátszás	– Helyezze be jól az elemeket. – Cserélje ki az elemeket. – Csatlakoztassa szorosan a hálózati adaptert.
Hold felirat és/vagy a gombok megnyomása hatástalan	– Kapcsolja ki a HOLD funkciót. – Néhány percre húzza ki a hálózati csatlakozót, illetve vegye ki az elemeket.
Nincs hang, vagy rossz a hangminőség	– A ▶II gombot megnyomva folytassa a lejátszást. – Állítsa be a hangerőt. – Ellenőrizze és tisztítsa meg a csatlakozókat. – Ne használja a készüléket bekapcsolt mobiltelefon közelében és erős mágneses térben.
No Disc	– A felirattal felfelé tegyen be egy lemezt. – Tisztítsa meg vagy cserélje ki a lemezt. – Várjon, amíg a bepárásodott lencse kitisztul. – Ellenőrizze, hogy audio lemez vagy MP3-CD van-e a készülékben.
Nem lehet zenefájlokat lejátszani	– Csak olyan MP3 fájlok játszhatók le, melyek nevének végződése .mp3
Hiányoznak könyvtárak az MP3-CD-n	– Ellenőrizzük, hogy az MP3-CD lejátszón lévő fájlok és albumok teljes száma ne haladja meg a 600-at, illetve a 99-et. – Csak az MP3 fájlokat tartalmazó albumok jelennek meg.A készülék kihagyja a 1000 számlógépes adatfájlt.
A lemez átugrik számokat	– Tisztítsa meg vagy cserélje ki a lemezt. – Ellenőrizze, hogy nincs-e kivilacsulva a ⊂▸ **ALBUM, SHUFFLE** vagy **PROG** lejátszási mód valamelyike.
MP3 fájl lejátszásakor a zene apró, vagy kattogás hallható	– Játssza le a zenefájlokat a számítógépén Ha ott is fennáll a probléma, akkor vegye át ismét az audio lemezét, és állítson elő egy új CD-ROM-ot.
Autós használat: Nincs feszültség, nem kezdődik el a lejátszás	– Tisztítsa meg a szivargyújtó csat lakozóját. – Kapcsolja be a gyújtást.
Autós használat: Nincs hang, vagy rossz a hangminőség	– Helyezze be megfelelően az adapterkazettát. – Fordítsa meg az automatikus fordítás irányát a magnetofonon. – Várjon, amíg a készülék felvezi a környezet hőmérsékletét.

Probléma	Megoldás
No Disc	– Ellenőrizze, hogy a készülékben lévő CDR vagy CDRW lemez véglegesítette.
Nem lehet zenefájlokat lejátszani	– Csak olyan MP3 fájlok játszhatók le, melyek nevének végződése .mp3
Hiányoznak könyvtárak az MP3-CD-n	– Ellenőrizzük, hogy az MP3-CD lejátszón lévő fájlok és albumok